

(日本語の記事は27ページ参照)

ほいくえん しょうきほほいくじぎょうしょ にゅうえんう つ
保育園・小規模保育事業所の入園受け付け

Abertura de Inscrições para Creches e Empresas de Cuidado Infantil de Pequeno Porte

Setor de Suporte à Criação de Filhos

☎0561-32-8034 FAX0561-34-4379



Site

Serão aceitas inscrições para o ingresso de novatos a partir de 1º de abril de 2023 e inscrições de pais que planejam deixar a licença (pa)maternidade para retornar ao trabalho entre 1º de abril e o final de setembro de 2023 e desejam matricular seus filhos. Realize a inscrição por meio do Sistema de Solicitação Eletrônica de Aichi.

▶**Data e Horário**= Para solicitações eletrônicas: 26 de setembro (seg) até 10 de outubro (feriado). Para solicitações presenciais: 17 de outubro (seg) até 31 de outubro (seg) <Necessário reservar>

▶**Local da Entrevista**= Direto na creche desejada em 1º lugar

※Será necessário realizar uma entrevista na creche depois que a solicitação eletrônica for completada.

※Quando for na creche, se possível, leve a criança que pretende ingressar na creche.

▶**Outros**= Para maiores informações sobre como se inscrever, requisitos de admissão e outros detalhes, consulte o "Informativo sobre a Inscrição

de Ingresso nas Creches" distribuído com o formulário de inscrição, ou no site após a quarta-feira 7 de setembro.

Applying for Pre-school "Hoikuen" and Small-scale Childcare Facilities

Child Rearing Support Dept.

☎0561-32-8034 FAX0561-34-4379



Home Page

Applications will be accepted for children newly entering pre-school day care from April 1, 2023, or for children entering during the period from April to the end of September 2023 upon the guardian's return to work after child-care leave ends. Please apply using the Aichi Electronic Application System.

▶**Timing of electronic application period**= Sep. 26(Mon)~Oct.10(holiday). Interviews are Oct.17 (Mon)~31(Mon). (Appointment required)

▶**Interview location**= At 1st choice pre-school
※After completing the electronic application, an interview at the day care facility is required.

※As much as possible, please bring the child entering pre-school to the interview.

▶**Other**= Details about how to apply and Hoikuen pre-school entrance requirements can be found in the "Guide for Pre-school Hoikuen Application" distributed simultaneously with the application or from Sep.7(Wed), you can find it on the following Home Page.

※広報みよしの中から、外国人の皆さんにもお知らせしたい情報を選び翻訳(ポルトガル語・英語)しています。

ポルトガル語通訳による外国人相談
Acompanhado por intérprete de Português

市民課 Departamento de cidadania
☎0561-32-8012 FAX0561-32-8048

Horário	Segunda-feira	Terça-feira	Quarta-feira	Quinta-feira	Sexta-feira
9:00~12:00	Centro de Saúde※	Setor de Cobranças	Setor de Cidadania	Setor de Cidadania	Setor de Creche
13:00~16:00	Setor de Cidadania	Setor de Cidadania	Setor de Cidadania	Setor de Cidadania	Setor de Cidadania

※A consulta será realizada dentro do Centro de Saúde. O tradutor não poderá se deslocar para outro setor.

市内の外国人住民数:2,383人 市人口に占める割合:3.9%(令和4(2022)年8月1日現在)

編集後記

▶7月から開催している「市長と話そう!」。参加した皆さんは自分たちの活動を紹介したりみよしの魅力向上につながる提言をしたり子育てしやすいまちづくりのアイデアを発表したりするなど熱心に話し合っていました。市長も皆さんの意見に真剣に耳を傾けながら現状の説明や市の考え、今後の展望などについて答えました。開催日程を定期的にホームページで公開しています。市長と会ってみよしのまちづくりについて話してみませんか。申し込みをお待ちしています。(橋)

